

Stadt Nettetal  
Der Bürgermeister  
-Fachbereich Soziales-

## **Wichtige Information** **Meldepflicht von Arbeitnehmern bei Arbeitsaufnahme**

Jede Person, die Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG) erhält, ist gemäß § 8a AsylbLG verpflichtet mir (Fachbereich Soziales, Doerkesplatz 11, 41334 Nettetal, Ansprechpartner Frau Cichon, Frau Kuenen und Herr Voelkel) eine Arbeitsaufnahme innerhalb von 3 Tagen zu melden. Die Mitteilung an das Arbeitsamt reicht hierfür nicht aus. Wer diese Meldung nicht vornimmt, handelt ordnungswidrig. Ordnungswidriges Handeln (vorsätzlich oder fahrlässiges Nichtmelden bzw. nicht rechtzeitige Meldung) kann mit einer Geldbuße bis zu 5.000,00 € geahndet werden.

## **Information importante** **Déclaration obligatoire pour des salariés en cas de commencement d'un travail**

Chaque personne qui recoit un paiement en n'importe quelle forme selon le "Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG)" est obligé de m'annoncer le commencement d'un travail dans l'espace de trois jours (Fachbereich Soziales, Doerkesplatz 11, 41334 Nettetal, Mme Cichon et Mme Kuenen et M Voelkel) Une information à l'office de travail ne suffit pas. Celui qui ne satisfait à cette déclaration obligatoire, agit irrégulièrement. En ce cas (de propos délibéré, par imprudence ou pas à temps), la personne en question peut être puni par une amende jusqu'à 5.000,00 €.

## **Important Information** **to employers who are notifiable in case of starting a job**

Every person getting a payment pursuant to the "Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG)" is obliged to notify to me within three days, when he starts a job (Fachbereich Soziales, Doerkesplatz 11, 41334 Nettetal, Mrs. Cichon, Mrs. Kuenen and Mr. Voelkel). A notice to the Labour Exchange will not do. Those who fail to do this are acting irregularly. In this case (willful, negligent or not in time) you can be punished by a fine up to 5.000,00 €.

## **Vazna Informacija** **Duznost od Radnika Kadaje uradnom odnosu**

Svaka Osoba ko prima prema Asylberwerberleistungsgesetz (AsylbLG) dobiva, je prema § 8 AsylbLG duzan meni (Fachbereich Soziales, Doerkesplatz 11, 41334 Nettetal) da se javi nakon 3 dana ako je u radnom odnosu: Razgovorni partner je Zena Cichon, Kuenen Gospodin Voelkel. Ni jedosta somo ako se kod birorada javljen. Ko te informacije ne drzi prekrsaj uradio oko se od svoje krivice na vreme ne jevlja da radi moze do 5.000,00 € biti kaznjen

Eine Ausfertigung erhalten am

.....